

# HOMS *air*

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

**DELTA 50**

**DELTA 60**



**EAC**

Ver.03

[www.homsair.ru](http://www.homsair.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

# СОДЕРЖАНИЕ

---

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА .....	стр.3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	стр.5
РАЗМЕРЫ ПРИБОРА .....	стр.5
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	стр.6
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ .....	стр.7
ПОРЯДОК МОНТАЖА .....	стр.8
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	стр.11
ФИЛЬТРЫ .....	стр.12
УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ .....	стр.13
ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ .....	стр.15
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	стр.16
УТИЛИЗАЦИЯ .....	стр.16
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	стр.17
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ .....	стр.18

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подсоединять воздуховод прибора к каналам газоотвода.
- Запрещается оставлять открытое пламя под вытяжкой.
- При повреждении питающего шнура заменить его новым (выполняется квалифицированным специалистом).
- Во избежание возгорания чистку вытяжки следует производить в соответствии с инструкциями.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирать мягкой тканью.
- Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе.
- Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность кухонной вытяжки и алюминиевый фильтр.
- Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или технический специалист. Лампа всегда должна соответствовать указанному в инструкции техническим параметрам.
- При чистке вытяжки пользуйтесь защитными перчатками. Во время чистки загрязняющие вещества следует удалять аккуратно.
- Запрещается мыть выключатель водой или другими жидкостями во избежание электрических неисправностей с вытяжкой.
- Запрещается извлекать вилку из розетки влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Отключайте вытяжку от электропитания, если она не используется в течение продолжительного времени.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

(В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ)

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не допускается использование этого устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром, и им не были разъяснены способы безопасного обращения с устройством и опасности с ним связанные.
- Обслуживание и уход за прибором могут выполняться детьми только под непосредственным наблюдением взрослых.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.), так как это может представлять для них серьёзную опасность!

---

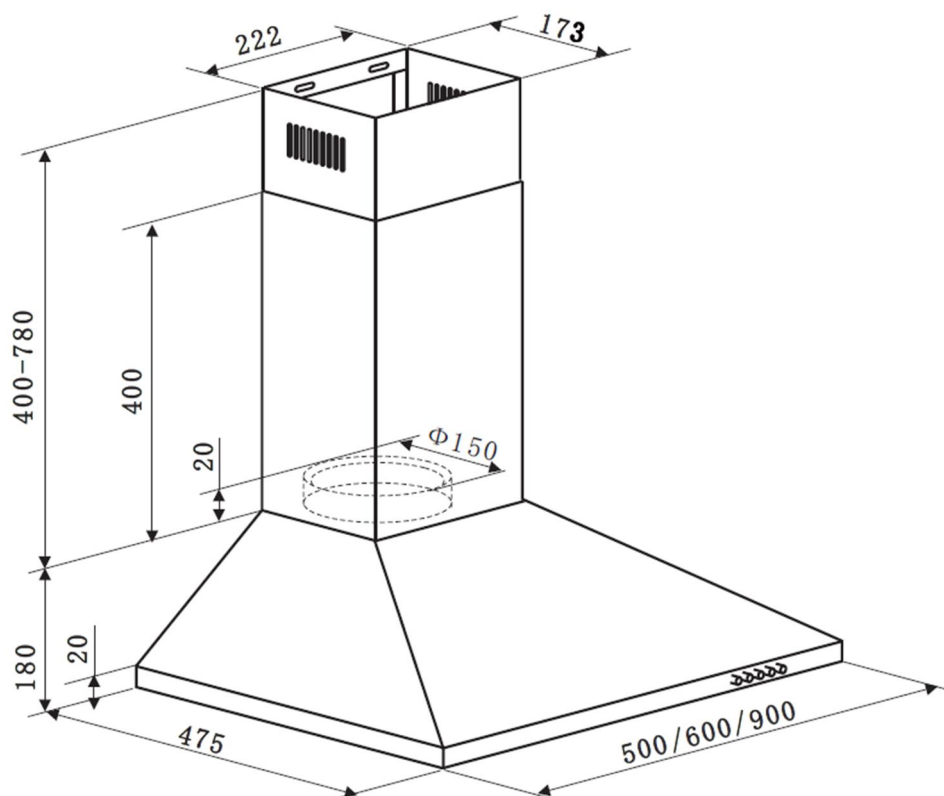
**Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные пренебрежением требованиями безопасности, несоблюдением правил эксплуатации изделия или некорректной настройкой органов управления.**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	DELTA 50 DELTA 60
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В~ / 50 Гц
КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	I
ПОЛНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	67 Вт
МОЩНОСТЬ МОТОРА	65 Вт
ОСВЕЩЕНИЕ	Светодиодное (LED) 1 шт. x 2 Вт
МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ	600 м <sup>3</sup> /ч
ДИАМЕТР ВОЗДУХОВОДА	150 мм

## РАЗМЕРЫ ПРИБОРА (указаны в миллиметрах)



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Кухонная вытяжка подключается к вентиляционным каналам с помощью металлических гофр-труб диаметром 150 мм. Нельзя выводить воздух через вентиляционные каналы, которые предназначены для вытягивания дыма и продуктов горения из оборудования, которое работает на газе или другом топливе. Гофра-труба в комплект поставки кухонных вытяжек не входят и должна приобретаться отдельно, исходя из расстояния от выходного отверстия до отверстия вентиляционного канала

### **Замкнутая вентиляция.**

Вытяжка может применяться с угольным фильтром (запаховым), который производит очистку воздуха. Фильтр можно установить на пластиковом ободе турбины. В таком режиме очищенный воздух возвращается назад в помещение и вытяжка может работать без подключения к вентиляционным каналам. Угольный фильтр в комплект поставки кухонных вытяжек не входят и должен приобретаться отдельно.

### **Электрическая сеть.**

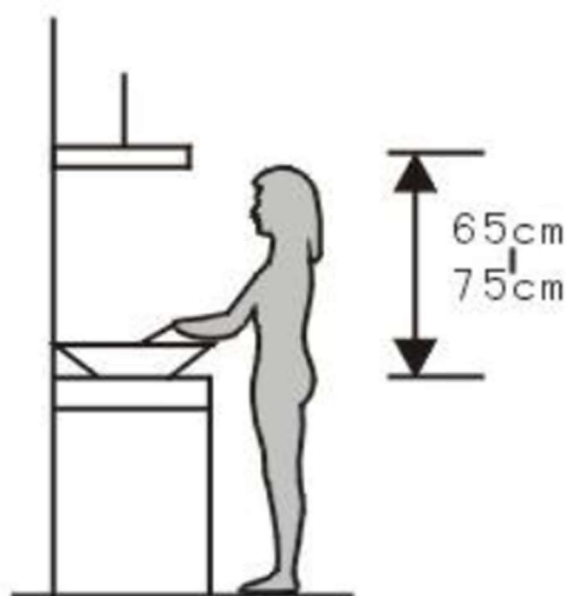
Перед монтажом проверьте напряжение (В / V) и частоту (Гц / Hz) приведенные на номинальной табличке на соответствие параметрам Вашей электросети. Номинальная табличка находится внутри вытяжки.

Подключать электрооборудование к сети электрического тока должен квалифицированный специалист. Оборудование должно быть установлено таким образом, чтобы был обеспечен лёгкий доступ к нему и лёгкое отключение от сети.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

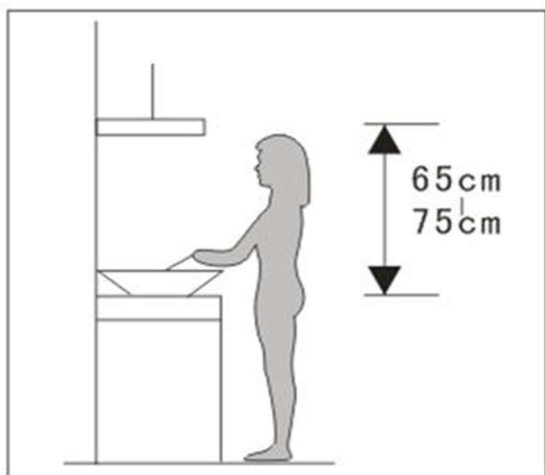
## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

1. Перед установкой убедитесь, что зона установки является чистой.
2. Нельзя использовать одну и ту же вентиляционную трубу совместно с газовыми приборами и трубой системы обогрева.
3. Наклон вентиляционной трубы должен быть  $\leq 120^\circ$ , параллельно или над стартовой точкой. Труба должна быть прикреплена к внешней стене.
4. После установки убедитесь, что вытяжная труба очищена от жира и грязи.
5. Вытяжка предназначена для выведения запахов и паров из кухонного помещения. Воздух надо отвести наружу непосредственно в атмосферу или через вентиляционные каналы (за исключением высотных домов).
6. Устанавливать вытяжку следует над конфоркой. Рекомендованное расстояние между конфоркой и нижним краем вытяжки – для электрических поверхностей – 650 мм, для газовых – 750 мм.

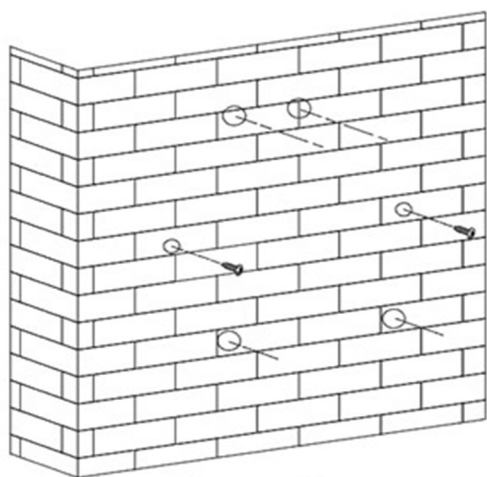


# УСТАНОВКА ПРИБОРА

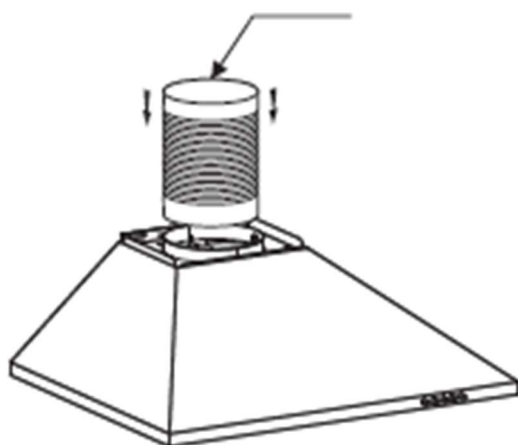
## ПОРЯДОК МОНТАЖА



1. Убедитесь, что расстояние от нижней части вытяжки до конфорок составляет не менее 65 см для электрической плиты и не менее 75 см для газовой.

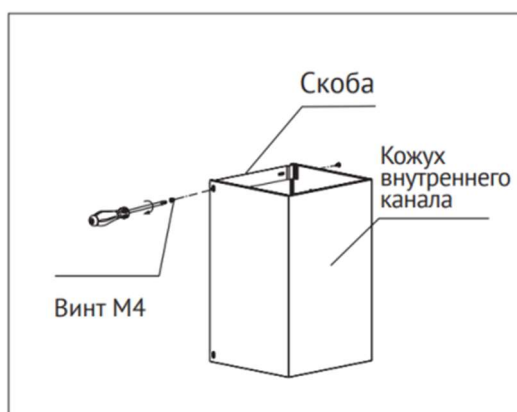


2. Наметьте на стене и просверлите отверстия диаметром 8 мм и глубиной 75~85 мм. Вставьте в отверстия дюбеля. Затяните саморезы 5x60 мм, в дюбели, оставив расстояние между стеной и головкой самореза в 5 мм



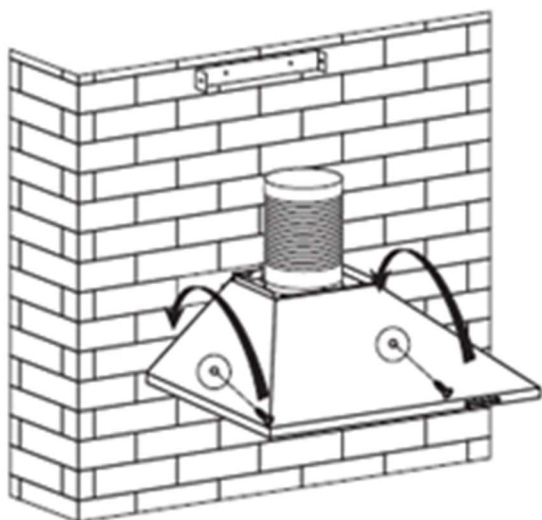
3. Извлеките вытяжку из коробки и аккуратно поставьте на горизонтальный рабочий стол. Установите выходную трубу 120 мм к выходному патрубку и убедитесь, что она плотно присоединена.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА



4. Прикрепите фиксирующую скобу к внутреннему телескопическому коробу винтами М4.

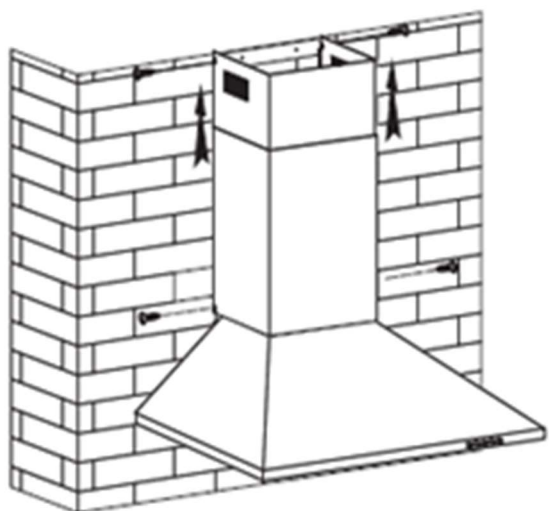
5. Вставьте внутреннюю часть телескопического короба во внешнюю.
6. Соедините отверстия внешней части короба с корпусом вытяжки, закрепите внешнюю часть короба на корпусе. Направление показано на рисунке.



7. Подвесьте вытяжку на саморезы, выровняйте её по горизонту и затяните саморезы отверткой.

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

---



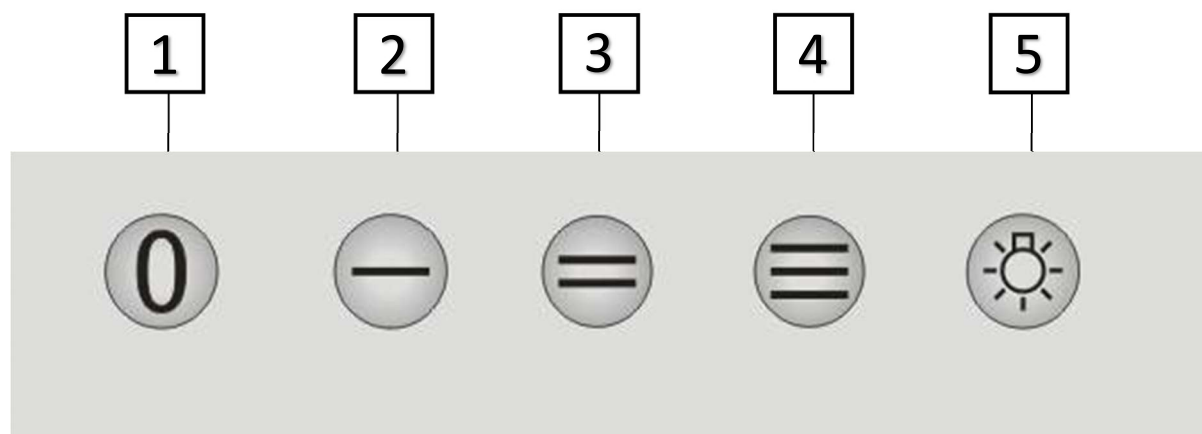
8. Выдвиньте внутреннюю часть короба на высоту саморезов, подвесьте короб на саморезы за фиксирующую скобу. По отверстиям скобы отметить и просверлить 2 отверстия диаметром 8 мм и глубиной 75~85 мм. Далее следует выровнять фиксирующую скобу с отверстиями и затянуть винтами 5x60 мм.

Производитель обращает Ваше внимание на то, что не несет ответственности за непосредственное или косвенное причинение ущерба, вызванное неправильным встраиванием или подключением прибора. Производитель также не несет ответственности за ущерб, причиной которого стало отсутствующее или оборванное защитное соединение на месте монтажа (например, в случае поражения электротоком).

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** – Кнопка выключения мотора вытяжки.
- 2** – Кнопка выбора первой (низкой) скорости.
- 3** – Кнопка выбора второй (средней) скорости.
- 4** – Кнопка выбора третьей (высокой) скорости.
- 5** – Кнопка включения/отключения освещения вытяжки.

Включать устройство рекомендуется до начала приготовления пищи. Чтобы удалить остатки запахов, после окончания приготовления, необходимо оставить вытяжку включенной в течение 15 минут.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## АЛЮМИНИЕВЫЙ ФИЛЬТР

- Алюминиевый жировой фильтр задерживает частицы масла попадающие в воздух, и в зависимости от частоты использования вытяжкой могут стать причиной закупорки фильтра. Для обеспечения противопожарной безопасности жировой фильтр рекомендуется очищать не реже одного раза в 2 месяца.
- Отсоедините фильтр от устройства и промойте в воде с любым щадящим моющим средством, затем тщательно прополоскать в чистой теплой воде удалив моющие средства, высушите.
- При желании, фильтр можно мыть в посудомоечной машине при температуре не превышающей 40°C).
- Алюминиевая панель после нескольких моек меняет цвет. Это нормальное явление, которое никаким образом не влияет на функциональность устройства.

## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Угольный фильтр производит тонкую очистку воздуха. Для работы прибора в режиме рециркуляции (без отвода воздуха наружу через вытяжную трубу), необходимо установить угольный фильтр за алюминиевый фильтр. Угольные фильтры, как правило, не входят в комплект, их необходимо приобретать отдельно.

Угольный фильтр не промывается, его необходимо, в зависимости от частоты использования, заменить на новый – примерно через 3-6 месяцев эксплуатации.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

**Внимание!** Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе. Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность вытяжки, алюминиевый фильтр, а также проводить специальную чистку вентилятора и внутренних компонентов как минимум 1 раз в полгода.

- Перед чисткой необходимо отключить вытяжку от сети.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирайте мягкой тканью.
- Для восстановления блеска отделки из нержавеющей стали воспользуйтесь специальным чистящим средством.
- Чистить алюминиевый фильтр следует раз в неделю в зависимости от интенсивности использования. Слегка нажмите защелку алюминиевого фильтра, снимите фильтр и положите его в раствор мыльной воды или моющего средства, после чего протрите мягкой щеткой. После просушивания фильтра установите его обратно в вытяжку.
- Чистку вентилятора двигателя и внутренних компонентов необходимо проводить 1 раз в полгода. Чистку должен осуществлять квалифицированный специалист.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** чистить двигатель водой или другими жидкостями.

Периодичность замены угольного фильтра зависит от частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой еды и регулярности очистки жироулавливающих фильтров. Угольный фильтр не подлежит чистке, его необходимо заменять на аналогичный фильтр по мере необходимости, ориентировочно, каждые 3-6 месяцев.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Подсветка включена, но мотор не работает.	Не выбрана скорость.	Выберите скорость работы.
	Вентилятор вытяжки неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
	Мотор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
Подсветка не работает, мотор не работает.	Нет тока в электросети.	Проверьте сеть электропитания.
	Кабель прибора отсоединён.	Проверьте кабель вытяжки, и подключите его к сети.
Подсветка не работает.	Лампа подсветки неисправна.	Обратитесь в сервисную службу для замены.
Недостаточное всасывание.	Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной поверхностью, плитой.	Измените расстояние. Соблюдайте требования по минимальному расстоянию в 65-75 мм между вытяжкой и варочной поверхностью.
Вытяжка наклонена.	Неправильная или недостаточная фиксация крепежных элементов.	Выровняйте вытяжку и затяните крепления.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

**Внимание!** Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или специалист авторизованной сервисной службы.

Замену следует осуществлять на светодиодную лампу только аналогичной мощности и технических параметров.

Перед заменой лампы убедитесь, что вытяжка отключена от электросети. Следуйте инструкциям ниже.

1. Снимите алюминиевый фильтр.
2. Найдите распределительную коробку, открутите винты на крышке распределительной коробки, затем снимите крышку распределительной коробки (рис. 1)
3. Найдите клемму соединительного провода и вытащите ее (рис.2).

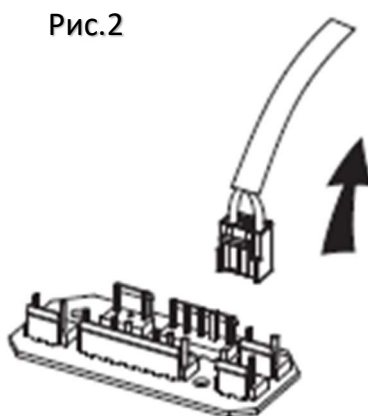
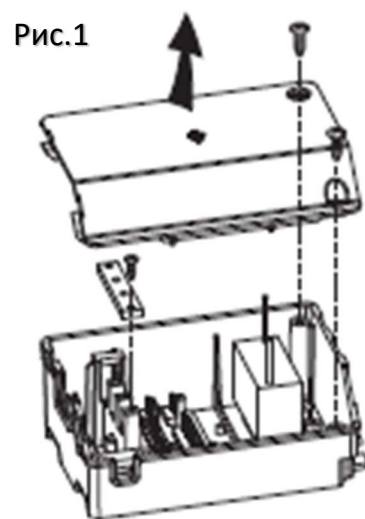
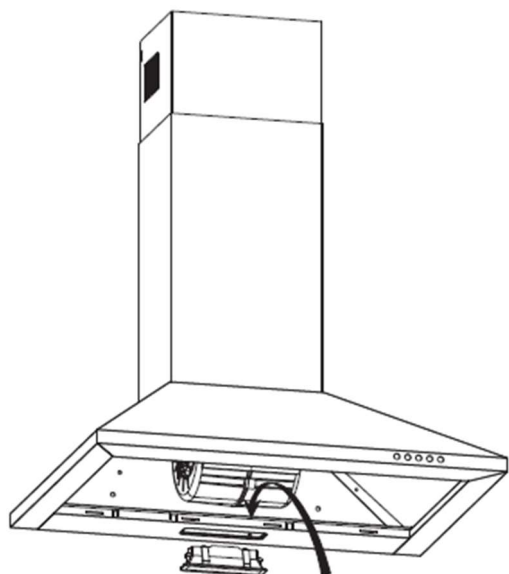


Рис.3



4. Нажмите на пружину, после чего можно будет снять блок лампы (рис.3).
5. Вставьте новую лампу в вытяжку и повторите все шаги в обратном направлении.
6. Установите алюминиевый фильтр.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Храните прибор в сухом, защищённом от прямого воздействия солнечных лучей и высоких температур, месте, с относительной влажностью воздуха не более 80%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материал изделия.
- Храните оригинальную упаковку, она может понадобиться для дальнейшей транспортировки. Перевозите изделие в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющих на упаковке. Транспортирование должно производиться только в вертикальном положении, с предохранением от осадков и механических повреждений.
- Если оригинальная упаковка отсутствует:
  - Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов.
  - Не кладите на него тяжести.
  - При транспортировке перевозите прибор в вертикальном положении.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте изделие в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам, указанным в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Срок службы изделия составляет 7 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию HOMSAir распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

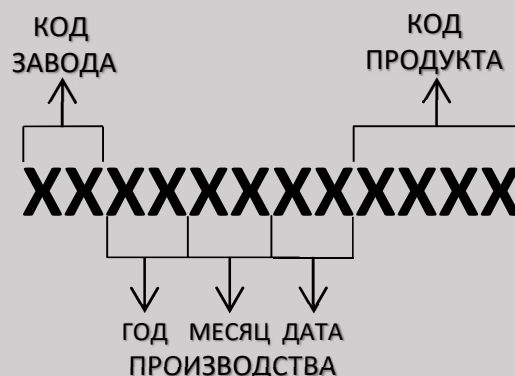
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждая вытяжка HOMSAir имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



Торговая марка	HOMSAir
Тип продукции	Вытяжка
Модель	<b>DELTA 50</b> <b>DELTA 60</b>
Изготовитель	GUANGDONG ATLAN ELECTRONIC APPLIANCE MANUFACTURE CO., LTD No. 12, East 3 Road, Jiangyi Avenue, Leliu Town, Shunde, Foshan, Guangdong, China. Китай.
Уполномоченное изготовителем лицо - импортер на территории Российской Федерации	ООО «МАУНФЕЛД РУС» 123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1 <a href="http://www.homsair.ru">www.homsair.ru</a> / <a href="mailto:info@homsair.ru">info@homsair.ru</a> +7 (495) 380-19-82
Импортер на территории Республики Беларусь	ООО «МАУНФЕЛД БАЙ» 220015, РБ Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район д. Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4 <a href="http://www.homsair.by">www.homsair.by</a> / <a href="mailto:info@homsair.by">info@homsair.by</a> тел. +375 17 317-35-35

# HOMS *air*

По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники HOMSair просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте:

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.